

OFFICE FEDERAL DE L'INDUSTRIE  
DES ARTS ET METIERS ET DU TRAVAIL

---

524.13 - 032.276 -  
2-dg/ms/vm

Berne, le 8 juillet 1991

Note à l'attention de Monsieur le Conseiller fédéral  
Jean-Pascal Delamuraz

---

Monsieur le Conseiller fédéral,

Au cours d'une séance interdépartementale (DFAE, DAR, OFE, OFIAMT) réunie d'urgence ce matin pour trouver une solution appropriée au problème des travailleurs yougoslaves arrivant actuellement au terme de leur droit de séjour (essentiellement des autorisations de 4 mois, ou saisonnières avec un contrat de travail inférieur à 9 mois), il a été convenu ce qui suit:

1. La solution ne doit en aucun cas s'inscrire ni dans la ligne de la politique d'asile ni dans celle de la réglementation ordinaire de la main-d'oeuvre étrangère.
2. Des instructions devraient immédiatement être adressées par fax, aux autorités cantonales (autorités de police et du marché du travail) afin de leur permettre de faire face à une situation d'urgence.
3. Ces instructions seraient, pour l'instant, limitées à un strict minimum:
  - suspension des décisions de renvoi (délai obligatoire pour quitter le territoire)
  - autorisation "réservée" et temporaire de poursuivre la relation de travail avec leur employeur, pour ceux qui feraient valoir l'état de crise.

Selon le développement de la situation la question devrait être réexaminée de manière approfondie et selon les circonstances la solution pourrait devoir être soumise au Conseil fédéral pour approbation ou décision.

Pour l'instant, sauf avis contraire de votre part, nous adresserions dès demain le fax susmentionné aux cantons.

9/10

Annexe: fax prévu pour les cantons



BUNDESAMT FUER  
AUSLAENDERFRAGEN

BUNDESAMT FUER INDUSTRIE,  
GEWERBE UND ARBEIT

Bern, 8. Juli 1991

**An die Fremdenpolizeibehörden der Kantone  
An die kantonalen Arbeitsämter**

**Behandlung jugoslawischer Staatsangehöriger mit abge-  
laufener Bewilligung**

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Hinblick auf die Ereignisse in Jugoslawien ersuchen wir Sie, gegenüber jugoslawischen Staatsangehörigen mit abgelaufener Bewilligung vorläufig von einer Wegweisungsverfügung abzusehen.

Jugoslawischen Staatsangehörigen mit abgelaufener Bewilligung, die sich auf die besondere Lage in Jugoslawien berufen, kann in sinn- gemässer Anwendung von Artikel 1 ANAV und auf Zusehen hin gestattet (vgl. Ziff.24 Beilage 1, Ziff.41 B-Weisungen des BFA) werden, beim gleichen Arbeitgeber die gleiche Tätigkeit weiterhin auszuüben.


Nach Rücksprache mit den zuständigen Departementschefs werden wir Ihnen über das weitere Vorgehen, insbesondere über eine allfällige formelle Anwesenheitsregelung, sowie über die Behandlung neuer Gesuche für jugoslawische Arbeitnehmer sobald als möglich entsprechende Weisungen zukommen lassen.

Mit freundlichen Grüßen

BUNDESAMT FUER AUSLAENDERFRAGEN  
Der Direktor



BUNDESAMT FUER INDUSTRIE,  
GEWERBE UND ARBEIT  
Der Direktor  
i.V.





OFFICE FEDERAL  
DES ETRANGERS

OFFICE FEDERAL DE L'INDUSTRIE  
DES ARTS ET METIERS ET DU TRAVAIL

3003 Berne, le 8 juillet 1991

Aux autorités cantonales de police des étrangers  
Aux offices cantonaux de l'emploi

---

Traitement des ressortissants yougoslaves dont  
l'autorisation de séjour est arrivée à échéance

Mesdames, Messieurs,

Compte tenu des récents événements survenus en Yougoslavie, vous voudrez bien renoncer provisoirement à renvoyer de Suisse les ressortissants yougoslaves dont l'autorisation de séjour est arrivée à échéance.

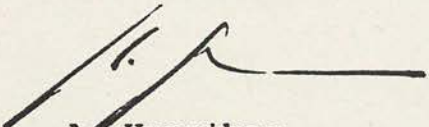
Les ressortissants yougoslaves dont l'autorisation de séjour est arrivée à échéance et qui invoquent la situation particulière régnant dans leur pays pour ne pas être renvoyés pourront être autorisés à poursuivre la même activité auprès du même employeur jusqu'à nouvel avis (cf. ch. B 24, annexe 1, ch. 41 des directives OFE), ceci conformément à l'article 1er RSEE applicable par analogie.

Après consultation des chefs de département compétents, nous vous ferons parvenir le plus rapidement possible des directives quant à la manière de traiter ce genre de cas, notamment en ce qui concerne un éventuel règlement formel des conditions de séjour de ces étrangers, ainsi que les demandes qui seront présentées à l'avenir pour des travailleurs yougoslaves.

Tout en vous remerciant de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

OFFICE FEDERAL  
DES ETRANGERS  
Le directeur

OFFICE FEDERAL DE L'INDUSTRIE  
DES ARTS ET METIERS ET DU TRAVAIL  
Le directeur  
e.r

  
A. Hunziker

  
D. Grossen



UFFICIO FEDERALE  
DEGLI STRANIERI

UFFICIO FEDERALE DELL'  
INDUSTRIA, DELLE ARTI E  
MESTIERI E DEL LAVORO

3003 Berna, 8 luglio 1991

Alle Polizie cantonali degli stranieri  
Agli Uffici cantonali del lavoro

---

Trattamento dei cittadini jugoslavi con un permesso scaduto

Signore, Signori,

in seguito ai recenti sviluppi in Jugoslavia vi invitiamo a rinunciare, per il momento, ad emanare decisioni di rinvio nei confronti dei cittadini jugoslavi con un permesso scaduto.

I cittadini jugoslavi con un permesso scaduto facenti appello all'attuale situazione particolare in Jugoslavia possono, fino a nuovo avviso, essere autorizzati a continuare ad esercitare la loro attività presso il medesimo datore di lavoro (cfr. cifra B 24 allegato 1, cifra B 41 delle direttive UFDS), in conformità all'articolo 1 ODDS applicabile per analogia.

Non appena possibile e dopo consultazione dei Capi di dipartimento responsabili, vi faremo pervenire le direttive concernenti un'eventuale regolamentazione delle loro condizioni di soggiorno nonché la prassi da adottare per l'esame delle nuove domande per i lavoratori jugoslavi.

Con distinta stima.

UFFICIO FEDERALE  
DEGLI STRANIERI

Il Direttore

UFFICIO FEDERALE DELL'  
INDUSTRIA, DELLE ARTI E  
MESTIERI E DEL LAVORO

Il Direttore  
i.r.

*G. Wuer*